



TECHNOLOGY+PRACTICE
Automotive

Dürkopp Adler – Technologie und Kompetenz für die industrielle Fertigung von Fahrzeug-Ausstattungen

Diese Ausgabe von „Technologie und Praxis“ präsentiert Ihnen den neuesten Stand unserer Nähtechnologie für die industrielle Fertigung von Fahrzeug-Ausstattungen und beinhaltet die exemplarische Darstellung eines Produktionsablaufs einer Autositzgarnitur mit verschiedenen Fertigungsvarianten, Maschinenempfehlungen, Alternativen und Leistungsangaben.

Unsere Fachberater stehen Ihnen gerne für eine individuelle Beratung zur Verfügung. Bitte erfragen Sie die Konditionen. Gerne unterbreiten wir Ihnen ein individuelles Angebot.

Dürkopp Adler – technologie et compétences en matière de fabrication industrielle des garnitures intérieures d'automobile

Ce numéro de « Technologie und Praxis » vous présente le niveau actuel de la technologie de couture que nous proposons pour la fabrication industrielle des garnitures intérieures d'automobile et montre, à titre d'exemple, le déroulement de la production d'une garniture sièges et banquette d'automobiles, à l'appui de différentes techniques. Recommandations concernant les machines, alternatives et performances pour compléter votre information.

Demandez conseil à nos spécialistes. Veuillez nous contacter pour les détails. Nous vous proposons volontiers une offre individuelle.

Dürkopp Adler – Technology and competence for the industrial production of automotive interior

This edition of „Technology and Practice“ presents you the latest development of our sewing technology for the industrial production of automotive interior and comprises the exemplary description of a production sequence of a set of car seats with differing manufacturing variants, machine recommendations, alternatives and performance figures.

Our consultants will be pleased to be at your disposal for individual advice. Please ask for the conditions. We are pleased to offer you an individual service.

Dürkopp Adler – Tecnología y competencia para la producción industrial de interiores de automóviles

Esa edición de „Tecnología y práctica“ les presenta el nivel actual de nuestra tecnología de costura para producción industrial de interiores de automóviles y contiene la representación ejemplar de un proceso de producción de un guarniciones de asientos de automóviles con diferentes variantes de producción, recomendaciones de máquinas, alternativas e indicaciones de rendimiento.

Nuestros consejeros especializados están a su disposición para el asesoramiento individual indicado. Por favor, póngase en contacto con nosotros para una oferta y pregunte por los condiciones.





Perfekte Naht

Sitzbezüge, Inneneinrichtungsteile oder andere automotiv Nähaufgaben, alle verlangen jede für sich eine spezielle Nähtechnik. Besonders, wenn es sich dabei um außergewöhnliche Designideen handelt.

Die Maschinen von Dürkopp Adler liefern für jeden Anwendungsfall Nähte, die höchsten Beanspruchungen standhalten und mit ihrer perfekten Optik die Wertigkeit eines Automobils ideal unterstützen.

La couture parfaite

Si il s'agit de housses de siège, de composants d'équipement intérieur ou d'autres composants automobiles, ils requièrent tous leur propre technique de couture. D'autant plus si il s'agit d'idées de design extraordinaires.

Quelque application que ce soit, les machines Dürkopp Adler produisent des coutures qui répondent aux exigences les plus élevées et, avec leur aspect parfait, font encore augmenter la valeur de l'automobile.

The Perfect Seam

Be it car seat covers, interior trims or any other sewn automotive components, they each require their own special sewing technology. Especially if unusual design ideas are involved.

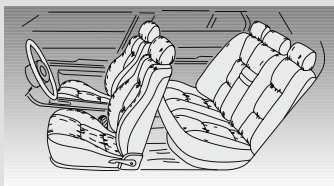
Whatever the application, Dürkopp Adler's machines produce seams which can withstand the strongest of strains and make for a perfect appearance that truly enhances the car's value.

Costura perfecta

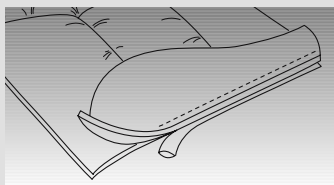
Fundas de asientos, piezas para el interior del automóvil u otros trabajos de costura del ámbito automovilístico, cada trabajo exige su propia técnica de costura especial. Particularmente, si se trata de ideas de diseño excepcionales.

Las máquinas de coser de Dürkopp Adler producen para cada tipo de aplicación costuras aptas para grandes esfuerzos y que subrayan idealmente el valor del automóvil con su óptica perfecta.

Methoden für die Fertigung von Fahrzeug-Ausstattungen
 Methods for the production of automotive interior
 Méthodes pour la confection des garnitures intérieures d'automobile
 Métodos para la producción de interiores de automóviles



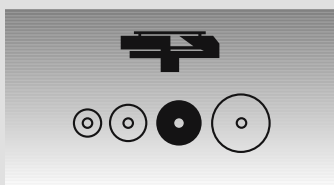
Modellbeschreibung, Autositzgarnitur	4 – 5
Model description, set of car seats	4 – 5
Description du modèle, garnitures sièges et banquette d'automobile	4 – 5
Descripción del modelo, guarniciones de asientos de automóviles	4 – 5



Methoden und Maschinenempfehlungen	6 – 29
Methods and machine recommendations	6 – 29
Méthodes et recommandations de machines	6 – 29
Métodos y recomendaciones sobre máquinas	6 – 29



Greifer und Spulentechnologie Baureihe M-TYPE	30 – 31
Hook and bobbin technology M-TYPE series	30 – 31
Technologie de crochet et canette pour la série M-TYPE	30 – 31
Tecnología de los garfios y canillas de la serie M-TYPE	30 – 31



Technische Merkmale Baureihe M-TYPE	32 – 33
Technical features M-TYPE series	32 – 33
Les données techniques de la série M-TYPE	32 – 33
Los datos técnicos de la serie M-TYPE	32 – 33

Exemplarische Darstellung eines Produktionsablaufs zur Fertigung einer Autositzgarnitur

Exemplary description of a production sequence for the manufacture of a set of car seats

Présentation à titre d'exemple du déroulement de la production d'une garniture sièges et banquette d'automobiles

Representación ejemplar de un proceso de producción para la fabricación de un conjunto de asientos de automóviles

So lesen Sie den Produktionsablauf:

How to read the production sequence:

Le déroulement de la production est présenté comme suit:

Así Usted tiene que leer el proceso de producción:

- Die Rubrik „Empfehlung“ bietet Ihnen Betriebsmittel an, welche die fachgerechte Ausführung der beschriebenen Arbeitsgänge gewährleisten. Sollten in dieser Spalte zwei Maschinenklassen aufgeführt sein, so handelt es sich dabei um alternative Verarbeitungsmethoden (z. B. Doppelketten- oder Doppelstepstich).
- In der Rubrik „Alternative“ empfehlen wir Ihnen Spezialmaschinen-Versionen, die eine alternative Ausführung bei Preis und Technik bietet. Unter a, b oder c werden Betriebsmittel für alternative Fertigungsvarianten bestimmter Arbeitsgänge aufgeführt.
- Die Rubrik „Leistung“ benennt Ihnen die ungefähre Tagesproduktion in 480 Minuten. Diese Angaben sind immer bezogen auf die beschriebene Garnitur. Die Leistungsangaben beziehen sich auf Durchschnittswerte und berücksichtigen keine unterschiedlichen Materialstrukturen oder andere Einflussgrößen.

- The category "Recommendation" offers you production facilities guaranteeing an expert execution of the described operations. Should two machine classes appear under the same column, one of them is mentioned for an alternative working method regarding the respective operation (e.g. double chainstitch or lockstitch).
- In the category "Alternative" we recommend you special machine versions as an alternative with regard to price and technology. Under a, b or c production facilities for alternative manufacturing variants of certain operations are listed.
- The category "Performance" indicates the approximate daily production in 480 minutes. These indications always refer to the described set. The performance figures are average values and do not consider any different material structures or other influencing factors.

- A la rubrique „Recommandation“ sont proposées les machines permettant une exécution adéquate des différentes opérations décrites. Lorsque deux classes de machines sont mentionnées dans la même colonne, vous avez le choix entre deux méthodes de fabrication (par ex. double point de chaînette ou point noué).
- A la rubrique „Alternative“, nous vous proposons un équipement en machines spéciales présentant une alternative sur le plan du prix et de la technologie mise en œuvre. Sous les points a, b et c, vous trouverez une liste des variantes d'équipement pour la réalisation de certaines opérations.
- A la rubrique „Rendement“ vous trouverez des renseignements sur la production journalière approximative en 480 minutes. Ceux-ci se réfèrent toujours à l'ensemble à confectionner faisant l'objet de la description. Les performances indiquées correspondent à des valeurs moyennes et ne tiennent compte d'aucune variation de structure des matières ni d'autres facteurs d'influence.

- La categoría "Recomendación" presenta medios de trabajo que garantizan la ejecución perfecta de las operaciones descritas. Si aparecen dos tipos de máquinas en la misma columna, una de ellas está mencionada como alternativa de trabajo, de acuerdo a la operación respectiva (ej. doble punto cadeneta o doble pespunte).
- En la categoría "Alternativa" recomendamos versiones de máquinas especiales que ofrecen una alternativa para la ejecución de los trabajos, tanto en el precio como en la técnica. Bajo a, b o c presentamos medios de trabajo de variantes alternativas para la ejecución de determinadas operaciones de costura.
- En la categoría „Rendimiento“ se indica la producción diaria aproximada en 480 minutos. Estas informaciones se refieren siempre al conjunto de asientos de automóviles descrito. Las indicaciones de rendimiento se refieren a los valores medios y no consideran las diferencias estructurales de los materiales ni otros factores influyentes.



**Modellbeschreibung,
Autositzgarnitur**

**Model description, set of car
seats**

**Description du modèle, garniture
sièges et banquettes d'auto-
mobiles**

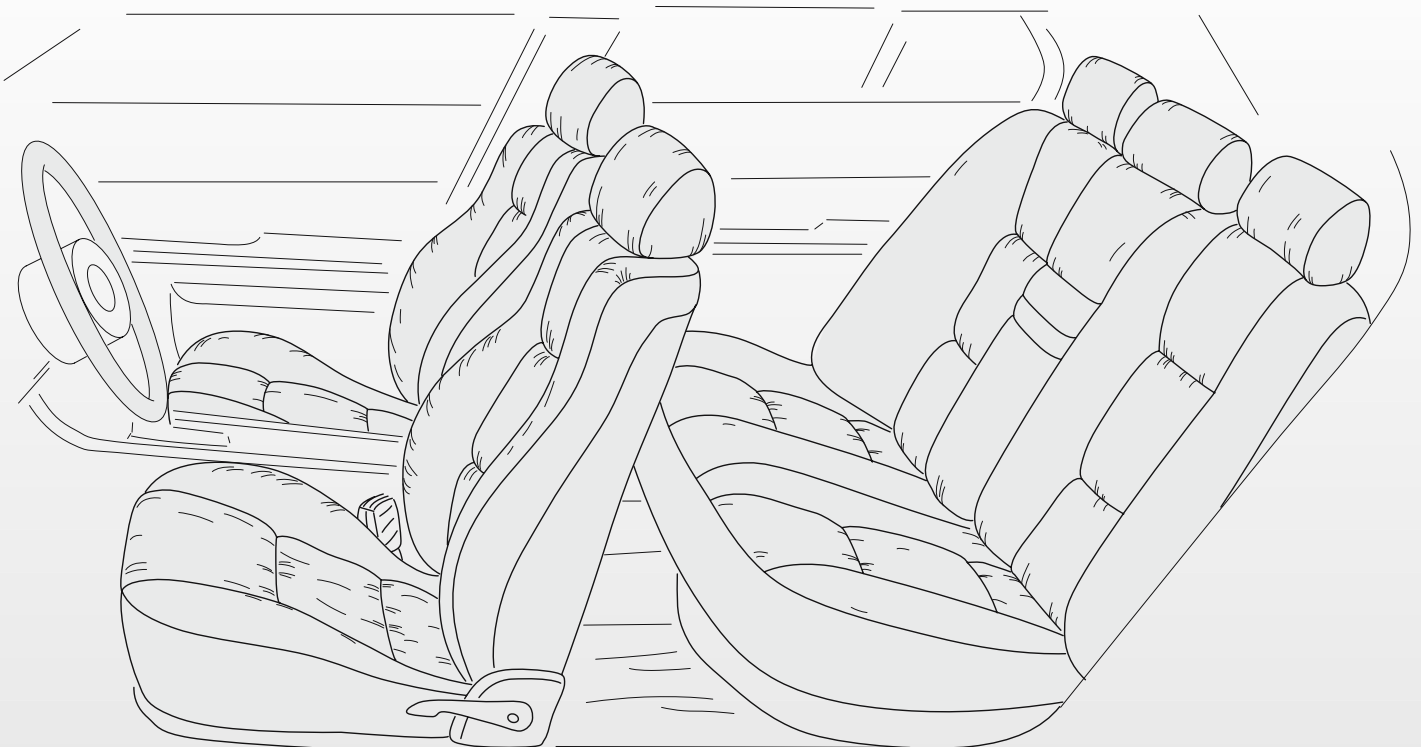
**Descripción del modelo, guarni-
ciones de asientos de automóvi-
les**

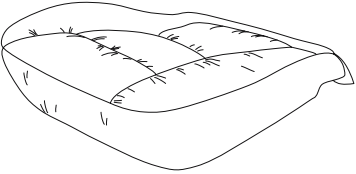
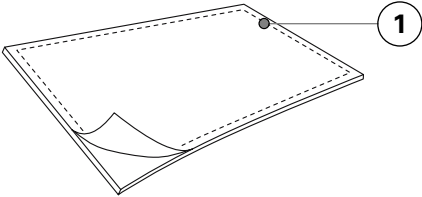
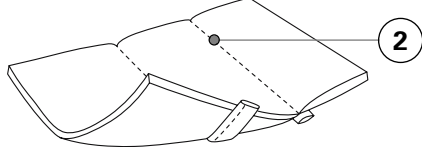
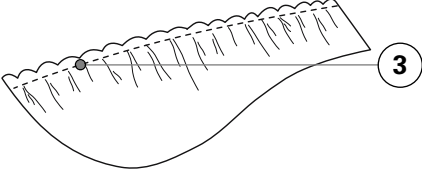
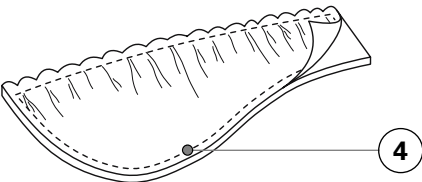
- Fahrersitz und Fahrerlehne
- Beifahrersitz und Beifahrer-
lehne
- Rücksitz und Rücklehne
- Rücklehne geteilt (60% / 40%)
- Rücklehne mit Mittelarmlehne
- Kopfstützen

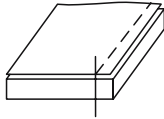
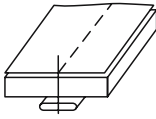
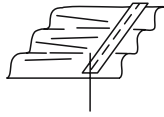
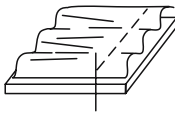
- Driver's seat and backrest
- Front passenger's seat and
backrest
- Backseat and backrest
- Divided backrest (60% / 40%)
- Backrest with center armrest
- Headrest

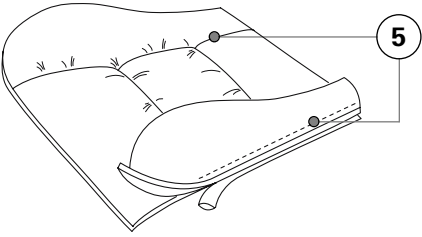
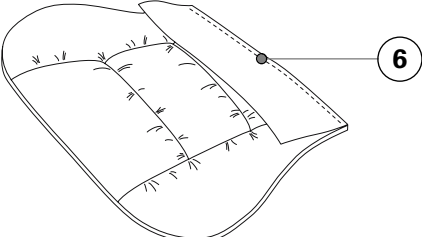
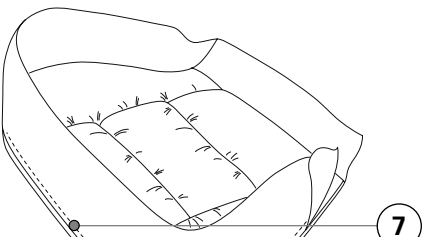
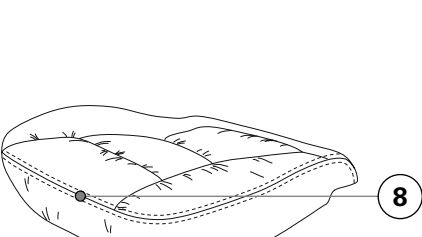
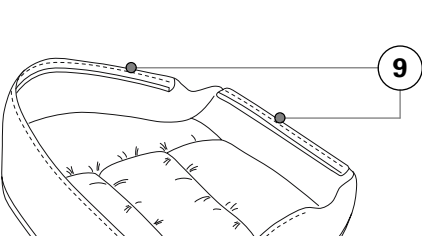
- Assise et dossier de siège
conducteur
- Assise et dossier de siège
passager
- Assise et dossier de banquette
arrière
- Dossier en deux parties
(60% / 40%)
- Dossier avec accoudoir central
- Appuis-tête

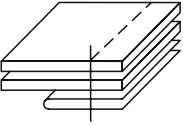
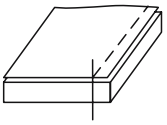
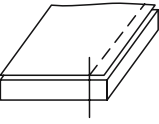
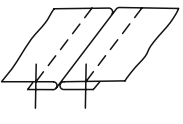
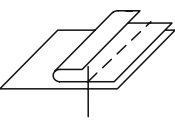
- Asiento y respaldo del conductor
- Asiento y respaldo del acompa-
ñante
- Asiento trasero y respaldo trasero
- Respaldo trasero dividido
(60% / 40%)
- Respaldo trasero con apoyo
central para el brazo
- Apoyo de la cabeza

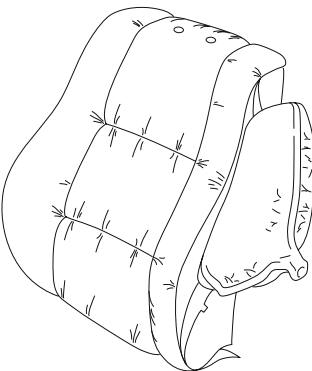
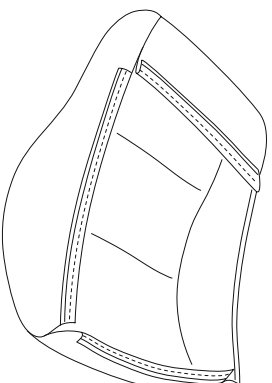
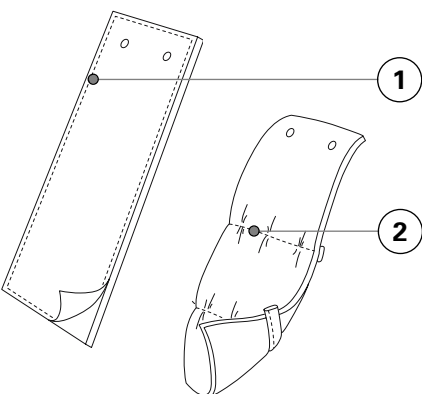
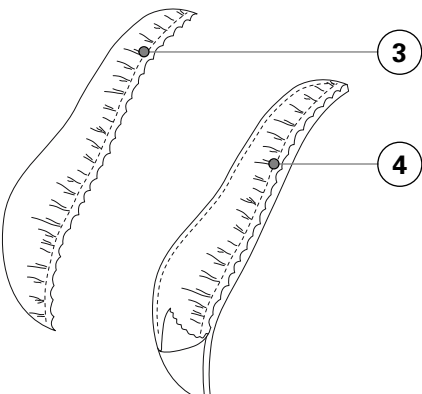


Anschauungsskizze		Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung		
Sketch		Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.		
Croquis		Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.		
Dibujo de las piezas		Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.		
	Vorfertigung Fahrer-, Beifahrersitz / Prefabrication driver's, front passenger's seat / Préparation siège conducteur, passager / Préfabrication siège conducteur, passager / Preparación asiento del conductor, acompañante	1	195-171521 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	600 580 570 550	 867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	 550 540 530		
			2	195-171521 867-190445-M 867-190425-M 867-190322 -M	340 335 330 320	 867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	 310 300 290	
				3	550-12-23	480		
					4	195-171521 867-190445-M 867-190425-M 867-190322 -M	300 295 290 280	 867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M

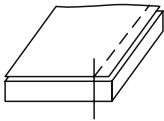
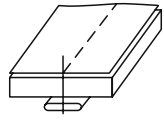
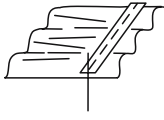
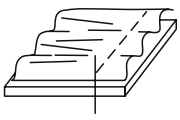
Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschabild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Sitzplatten auf Füllstoff nähen	Sew seat panels on foam or non-woven underlay	Couture des plaques d'assise sur rembourrage	Coser paneles de los asientos al material de relleno	
Sitzplatten durchsteppen mit Annähen des Befestigungsbandes	Stitch through seat panels and attach retainer tape	Surpiqûre sur plaques d'assise avec application du rappel	Pespuntear paneles de los asientos con aplicación de cinta de refuerzo	
Seitenbacken kräuseln	Ruffling of side panels	Fronçage des flancs	Fruncido de los paneles laterales	
Seitenbacken auf Füllstoff nähen	Sew side panels on foam or non-woven underlay	Couture des flancs sur rembourrage	Coser los paneles laterales al material de relleno	

Anschauungsskizze		Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch		Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis		Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas		Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.
    	Montage Fahrer-, Beifahrersitz / Assembly driver's, front passenger's seat / Montage siège conducteur, passager / Montaje asiento del conductor, acompañante	5	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	210 200 190	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	190 190 190
		6	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	540 535 530	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	510 500 490
		7	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	310 300 300	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	290 290 280
		8	868-290322-M 868-490322-M	210 210		
		9	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	270 260 260	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	250 240 240

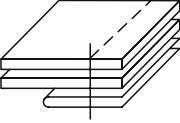
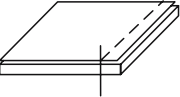
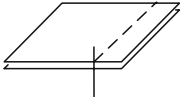
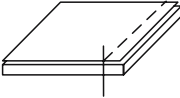
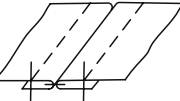
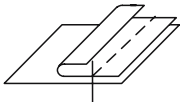
Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschabild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Seitenbacken an Sitzplatten nähen mit Annähen des Befestigungsbandes	Sew seat panels on seat panels and attach retainer tape	Couture des flancs sur assises avec application du rappel	Coser los paneles laterales en los paneles del asiento con aplicación de cinta de refuerzo	
Ansatzteile an Sitzplatten nähen	Sew extension parts to seat panels	Couture des embouts contre les plaques d'assise	Coser los piezas de unión en los paneles de los asientos	
Bodenteile annähen	Attach bottom parts	Montage des pièces de fond	Aplicar las partes de la base	
Schließnähte an Bodenteilen beidseitig aussteppen	French seaming of closing seams on bottom parts	Surpiqûre 2-aiguilles des coutures d'assemblage sur pièces de fond	Pespuntear las costuras de cierre de ambos lados de las partes de la base	
Befestigungsprofile annähen	Attach retainers	Pose des mouleurs de fixation	Aplicar los perfiles de fijación	

Anschauungsskizze	Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch	Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis	Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas	Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.
	1	195-171521	530		
		867-190445-M	520	867-190145-M	490
		867-190425-M	510	867-190125-M	480
		867-190322-M	500	867-190122-M	470
	2	195-171521	340		
		867-190445-M	340	867-190145-M	310
		867-190425-M	330	867-190125-M	310
		867-190322-M	320	867-190122-M	300
	3	550-12-23	400		
	4	195-171521	265		
		867-190445-M	265	867-190145-M	245
		867-190425-M	255	867-190125-M	240
		867-190322-M	250	867-190122-M	230

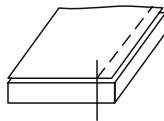
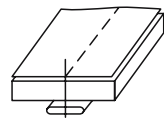
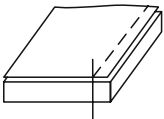
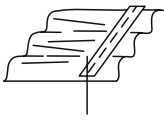
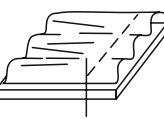
Vorfertigung Fahrer-, Beifahrerlehne / Preparation driver's backrest, front passenger's backrest / Préparation dossier de siège conducteur, passager / Préfabrication dossier de siège conducteur, passager / Preparation respaldo del asiento del conductor, acompañante

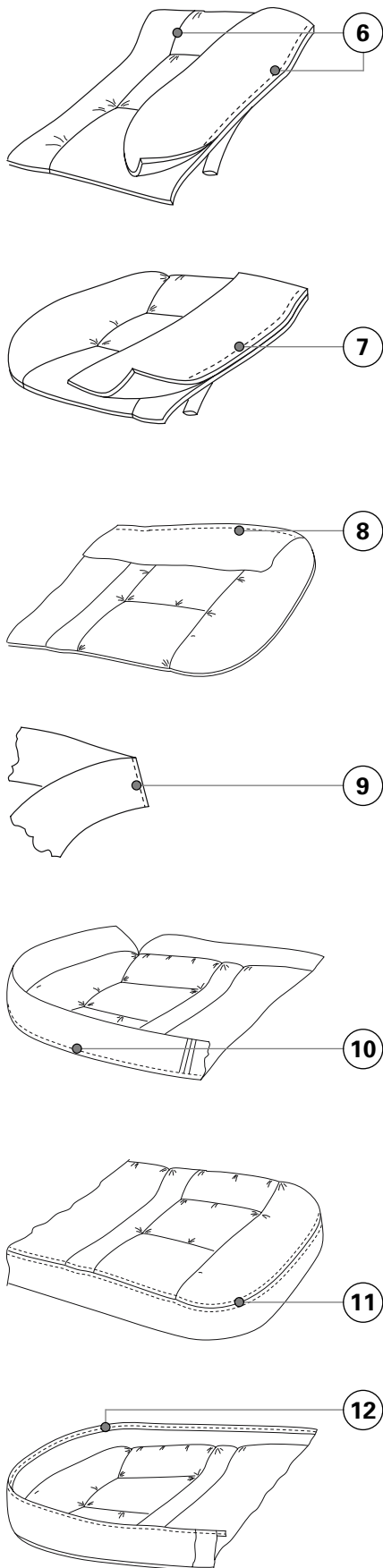
Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschabild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Lehnenplatten auf Füllstoff nähen	Sew back-rest panels on foam or non-woven underlay	Couture des plaques de dossier sur rembourrage	Coser los paneles de los respaldos al material de relleno	
Lehnenplatten durchstepen mit Annähen des Befestigungsbandes	Stitch through back-rest panels and attach retainer tape	Surpiqûre sur plaques de dossier avec application du rappel	Pespuntear los paneles de los respaldos con aplicación de cinta de refuerzo	
Seitenbacken kräuseln	Ruffling of side panels	Fronçage des flancs	Fruncido de los paneles laterales	
Seitenbacken auf Füllstoff nähen	Sew side panels on foam or non-woven underlay	Couture des flancs sur rembourrage	Coser los paneles laterales al material de relleno	

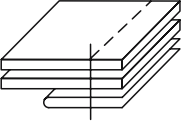
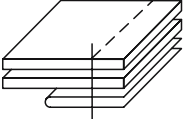
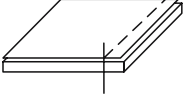
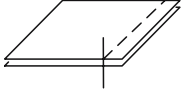
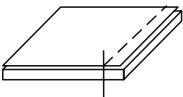
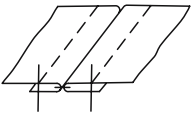
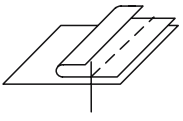
Anschauungsskizze		Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch		Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis		Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas		Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.
	Montage Fahrer-, Beifahrerlehne / Assembly driver's backrest, front passenger's backrest / Montage dossier de siège conducteur, passager / Montaje respaldo del asiento del conductor, acompañante	5	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	190 180 175	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	170 165 160
		6	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	540 535 530	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	520 515 510
		7	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	490 480 470	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	470 465 460
		8	550-867	170		
		9	868-290322-M 868-490322-M	130 130	867-290445-M 867-290342-M 867-290322-M	120 110 100
		10	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	160 150 140	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	140 135 130

Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschaubild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Seitenbacken an Lehnplatten nähen mit Annähen des Befestigungsbandes	Sew seat panels on backrest panels and attach retainer tape	Couture des flancs sur dossiers avec application du rappel	Coser los paneles laterales en los paneles del respaldo con aplicación de cinta de refuerzo	
Ansatzteile an Lehnplatten nähen	Sew extension pieces to backrest panels	Couture des embouts contre les plaques dossier	Coser las piezas de unión en los paneles del respaldo	
Seitenböden an hinteren Lehnboden nähen	Sew side bottoms to hind backrest bottom	Couture des pièces de fond contre les fonds arrière de dossier	Coser las bases laterales en las bases de los respaldos traseros	
Seitenböden annähen mit Seitenairbag-Sollreißnaht	Attach side borders with side airbag tearing seam	Montage des pièces de fond avec couture à déchirure programmée d'airbag latéral	Coser las partes de la base a costura de ruptura de los airbags laterales	
Schließnähte an Seitenböden beidseitig aussteppen	French seaming of closing seams on side borders	Surpiqûre 2-aiguilles des coutures d'assemblage sur pièces de fond	Pespuntear las costuras de cierre de las partes de la base de ambos lados	
Befestigungsprofile annähen	Attach retainers	Pose des mouleurs de fixation	Aplicar los perfiles de fijación	

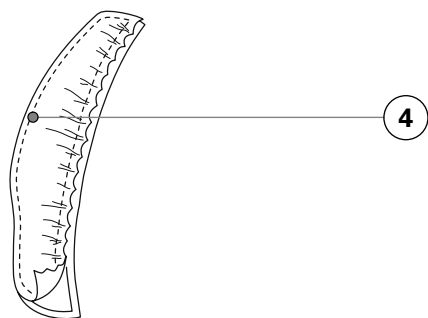
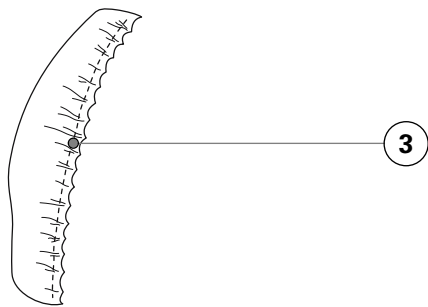
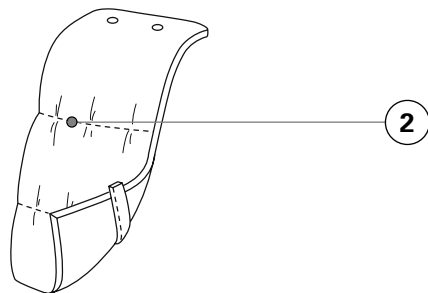
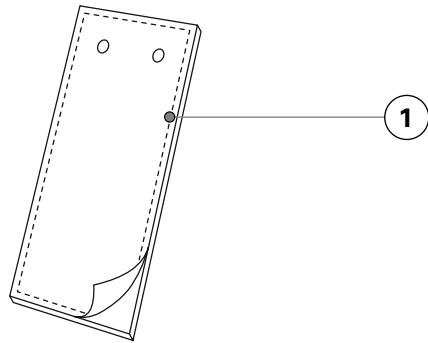
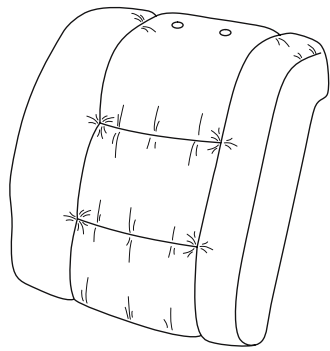
Anschauungsskizze		Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch		Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis		Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas		Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.
	Vorfertigung Rücksitz / Préparation backseat / Préfabrication Assise de banquette arrière / Preparación asiento trasero	1	195-171521 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	600 570 560 550	 867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	 550 540 530
		2	195-171521 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	340 330 320 315	 867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	 310 300 290
		3	195-171521 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	1.200 1.140 1.120 1.100	 867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	 1.100 1.050 1.000
		4	550-12-23	480		
		5	195-171521 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	300 295 290 275	 867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	 275 270 260

Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschaubild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Sitzplatten auf Füllstoff nähen	Sew seat panels on foam or non-woven underlay	Couture des plaques d'assise sur rembourrage	Coser paneles del asiento al material de relleno	
Sitzplatten durchsteppen mit Annähen des Befestigungsbandes	Stitch through seat panels and attach retainer tape	Surpiqûre sur plaques d'assise avec application du rappel	Pespuntear paneles del asiento con aplicación de cinta de refuerzo	
Mittelteil auf Füllstoff nähen	Sew side panels on foam or non-woven underlay	Couture des flancs sur rembourrage	Coser la pieza central al material de relleno	
Seitenbacken kräuseln	Ruffling of side panels	Fronçage des flancs	Fruncido de los paneles laterales	
Seitenbacken auf Füllstoff nähen	Sew centre panel on foam or non-woven underlay	Couture de la pièce médiane sur rembourrage	Coser los paneles laterales al material de relleno	

Anschauungsskizze	Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch	Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis	Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas	Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.
	Montage Rücksitz / Assemblée backseat / Montage assise de banquette arrière / Montaje asiento trasero	6 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	210 205 200	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	190 185 180
		7 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	410 405 400	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	380 375 370
		8 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	760 740 730	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	700 695 690
		9 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	1.980 1.940 1.920	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	1.800 1.750 1.700
		10 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	410 400 390	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	380 370 360
		11 868-290322-M 868-490322-M	320 300	867-290445-M 867-290342-M 867-290322-M	260 250 240
		12 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	350 345 340	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	330 325 320

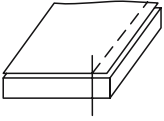
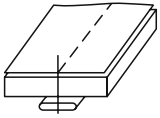

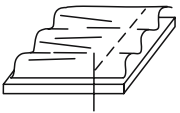
Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschaubild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Seitenbacken an Sitzplatten nähen mit Annähen des Befestigungsbandes	Sew side panels on seat panels and attach retainer tape	Couture des flancs sur assises avec application du rappel	Coser los paneles laterales en los paneles del asiento con aplicación de cinta de refuerzo	
Mittelteil an Seitenbacken nähen mit Annähen des Befestigungsbandes	Sew center panel on side panels and attach retainer tape	Couture de la pièce médiane contre les flancs avec application du rappel	Coser la pieza central en los paneles laterales con aplicación de cinta de refuerzo	
Ansatzteil an Sitzplatte nähen	Sew extension parts on seat panel	Couture de l'embout contre la plaque d'assise	Coser la pieza de unión al panel del asiento	
Bodenteile zusammennähen	Join bottom parts	Couture d'assemblage des pièces de fond	Coser las partes de la base unas con las otras	
Bodenteile annähen	Attach bottom parts	Montage des pièces de fond	Aplicar la parte de la base	
Schließnaht am Bodenteil beidseitig aussteppen	French seaming of closing seam on bottom part	Surpiqûre 2-aiguilles des coutures d'assemblage sur pièces de fond	Pespuntear la costura de cierre en la parte da base, de ambos lados	
Befestigungsprofile annähen	Attach retainers	Pose des mouleurs de fixation	Aplicar los perfiles de fijación	

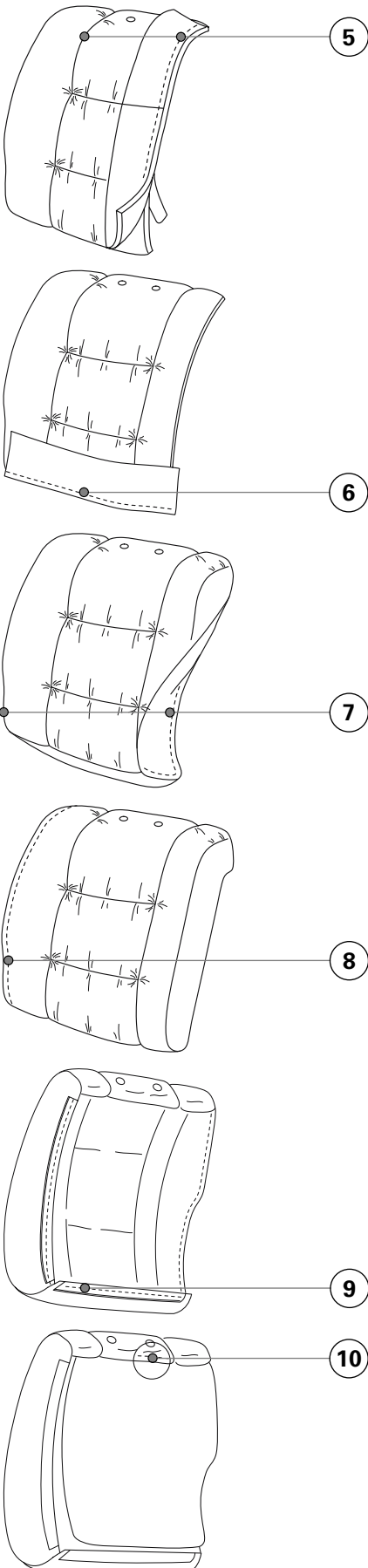
Anschauungsskizze	Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch	Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis	Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas	Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.

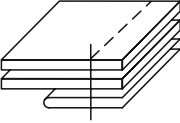
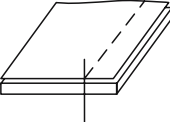
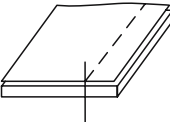
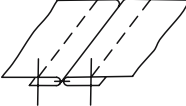
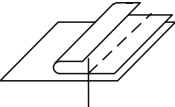
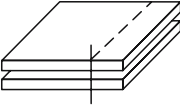


Vorfertigung Rücklehne (40%) / Préparation dossier (40%) / Préfabrication respaldo trasero (40%)

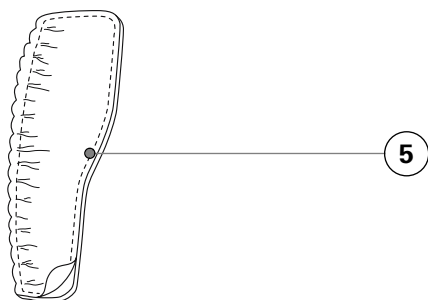
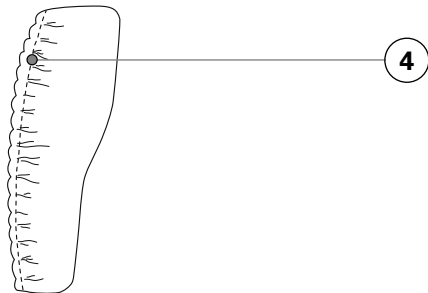
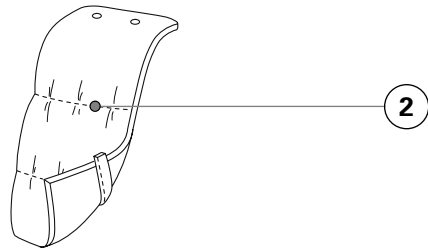
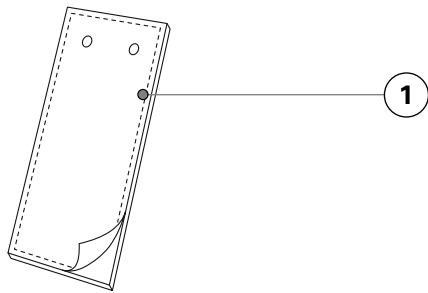
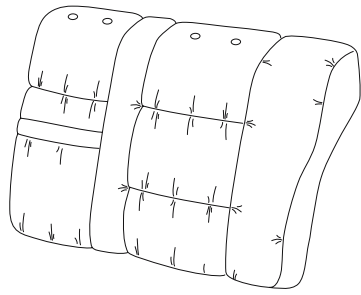
1	195-171521	1.060		
	867-190445-M	1.020	867-190145-M	975
	867-190425-M	990	867-190125-M	965
	867-190322-M	975	867-190122-M	960
2	195-171521	680		
	867-190445-M	655	867-190145-M	625
	867-190425-M	645	867-190125-M	620
	867-190322-M	635	867-190122-M	615
3	550-12-23	800		
4	195-171521	530		
	867-190445-M	510	867-190145-M	490
	867-190425-M	500	867-190125-M	485
	867-190322-M	490	867-190122-M	480

Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschaubild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Lehnenplatten auf Füllstoff nähen	Sew backrest panels on foam or non-woven underlay	Couture du plaque de dossier sur rembourrage	Coser el panel del respaldo al material de relleno	
Lehnenplatte durchsteppen mit Annähen des Befestigungsbandes	Stitch through backrest panel and attach retainer tape	Surpiqûre sur plaque de dossier avec application du rappel	Pespuntear el panel del respaldo con aplicación de cinta de refuerzo	
Seitenbacken kräuseln	Ruffling of side panels	Fronçage des flancs	Fruncido de los paneles laterales	
Seitenbacken auf Füllstoff nähen	Sew side panels on foam or non-woven underlay	Couture des flancs sur rembourrage	Coser los paneles laterales al material de relleno	

Anschauungsskizze	Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch	Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis	Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas	Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.
	Montage Rücklehne (40%) / Assembly backrest (40%) / Montage dossier (40%) / Montaje respaldo trasero (40%)	5 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	370 365 360	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	350 345 340
		6 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	1.090 1.070 1.060	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	1.030 1.020 1.010
		7 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	370 365 360	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	340 335 330
		8 868-290322-M 868-490322-M	500 500	867-290445-M 867-290342-M 867-290322-M	480 470 440
		9 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	410 405 400	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	380 375 370
		10 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	820 810 800	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	760 750 740

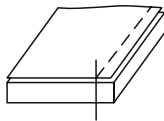
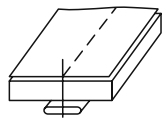
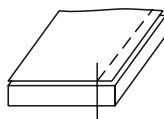
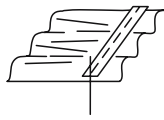
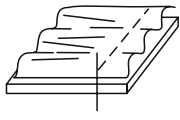
Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschaubild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Seitenbacken an Lehnplatten nähen mit Annähen des Befestigungsbandes	Sew side panels on backrest panel and attach retainer tape	Couture des flancs sur dossier avec application du rappel	Coser los paneles laterales en el panel del respaldo con aplicación de cinta de refuerzo	
Ansatzteile an Lehnplatten nähen	Sew extension parts on backrest panel	Couture de l'embout contre la plaque dossier	Coser la pieza de unión al panel del respaldo	
Seitenböden an Seitenbacken nähen	Sew side bottoms on side panels	Couture des pièces de fond contre les flancs	Coser las bases laterales en los paneles laterales	
Schließnaht am Seitenboden beidseitig aussteppen	French seaming of closing seam on side bottom	Surpiqûre 2-aiguilles de la couture d'assemblage sur la pièce latérale de fond	Pespuntear la costura de cierre en la base lateral, de ambos lados	
Befestigungsprofile annähen	Attach retainers	Pose des mouleurs de fixation	Aplicar los perfiles de fijación	
Abdeckplatte an Rückenlehne nähen	Sew covering panel on backrest	Couture de la plaque de recouvrement contre le dossier	Coser el panel de cobertura en el respaldo trasero	

Anschauungsskizze	Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch	Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis	Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujos de las piezas	Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.



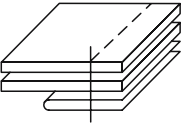
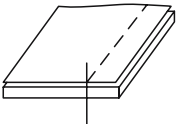
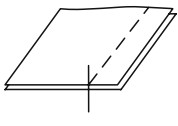
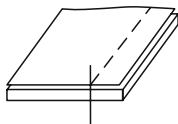
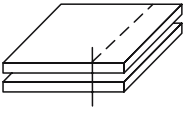
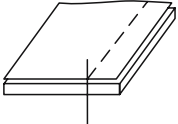
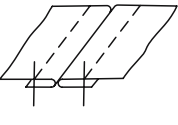
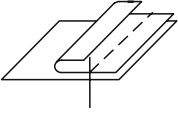
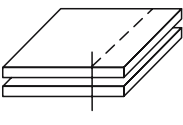
Vorfertigung Rücklehne (60%) / Préparation dossier (60%) / Préfabrication backrest (60%) / Preparation backrest (60%)

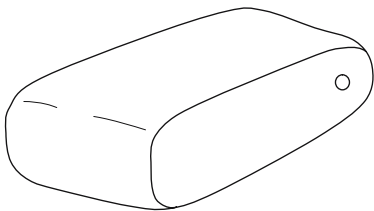

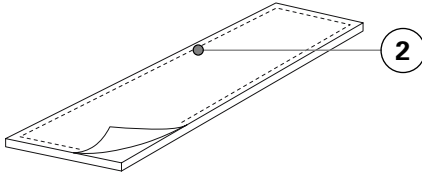
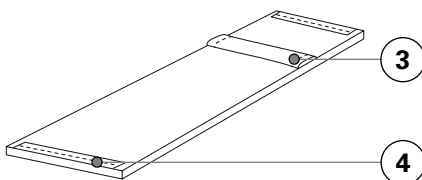
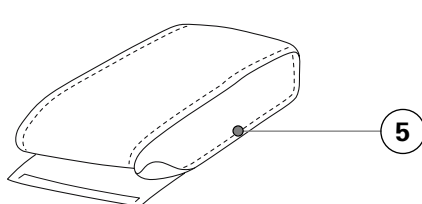
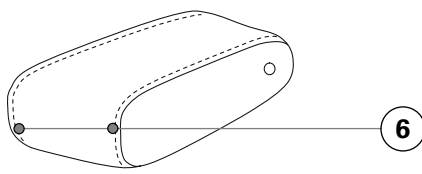
1	195-171521	1.060		
	867-190445-M	1.020	867-190145-M	975
	867-190425-M	990	867-190125-M	965
	867-190322-M	975	867-190122-M	955
2	195-171521	680		
	867-190445-M	655	867-190145-M	625
	867-190425-M	635	867-190125-M	615
	867-190322-M	625	867-190122-M	605
3	195-171521	1.300		
	867-190445-M	1.250	867-190145-M	1.200
	867-190425-M	1.230	867-190125-M	1.150
	867-190322-M	1.220	867-190122-M	1.100
4	550-12-23	800		
5	195-171521	530		
	867-190445-M	510	867-190145-M	490
	867-190425-M	500	867-190125-M	480
	867-190322-M	490	867-190122-M	470

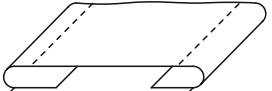
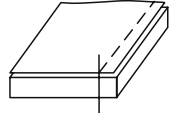
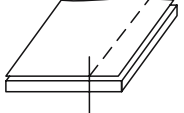
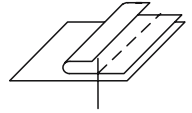
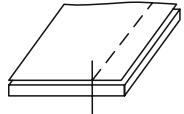
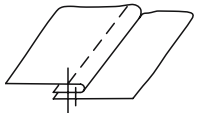
Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschabild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Lehnenplatte auf Füllstoff nähen	Sew backrest panel on foam or non-woven underlay	Couture du plaque de dossier sur rembourrage	Coser el panel del respaldo al material de relleno	
Lehnenplatte durchsteppen mit Annähen des Befestigungsbandes	Stitch through backrest panel and attach retainer tape	Surpiqûre sur plaque de dossier avec application du rappel	Pespuntear el panel del respaldo con aplicación de cinta de refuerzo	
Mittelteil auf Füllstoff nähen	Sew side panels on foam or non-woven underlay	Couture de la pièce médiane sur rembourrage	Coser la pieza central al material de relleno	
Seitenbacken kräuseln	Ruffling of side panels	Fronçage des flancs	Fruncido de los paneles laterales	
Seitenbacken auf Füllstoff nähen	Sew centre panel on foam or non-woven underlay	Couture des flancs sur rembourrage	Coser los paneles laterales al material de relleno	

Anschauungsskizze	Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch	Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis	Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas	Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.
	6	195-171521 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	360 340 330 325	 867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	 315 310 310
	7	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	1.090 1.070 1.060	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	1.030 1.020 1.010
	8	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	990 970 960	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	930 920 920
	9	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	820 810 800	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	760 750 750
	10	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	820 810 800	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	760 750 750
	11	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	740 730 720	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	690 680 680
	12	868-290322-M 868-490322-M	500 500	867-290445-M 867-290342-M 867-290322-M	460 440 410
	13	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	250 245 240	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	230 220 220
	14	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	740 730 720	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	690 680 680

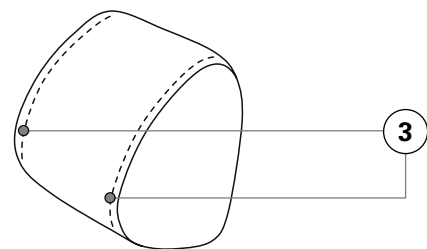
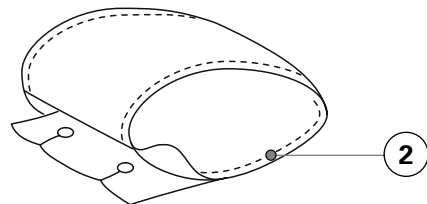
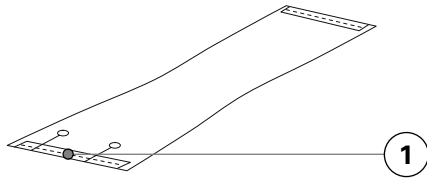
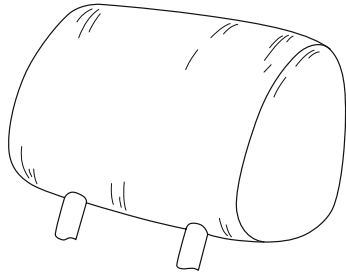
Montage Rücklehne (60%) / Assembly backrest (60%) / Montage dossier (60%) / Montaje respaldo trasero (60%)

Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschaubild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Seitenbacken an Lehnenplatte nähen mit Annähen des Befestigungsbandes	Sew side panels on backrest panels and attach retainer tape	Couture des flancs sur dossier avec application du rappel	Coser los paneles laterales en el panel del respaldo con aplicación de cinta de refuerzo	
Ansatzteile an Lehnenplatte nähen	Sew extension piece on backrest panel	Couture de l'embout contre la plaque dossier	Coser la pieza de unión al panel del respaldo	
Bodenteile zusammennähen	Join bottom parts	Couture d'assemblage des pièces de fond	Coser las partes de la base unas con las otras	
Bodenteil an Mittelteil nähen	Sew bottom part on centre panel	Couture des pièces de fond contre la partie médiane	Coser las partes de la base en la pieza central	
Mittelteil an Seitenbacken nähen	Sew centre panel on side panels	Couture de la pièce médiane contre les flancs	Coser la pieza central en los paneles laterales	
Seitenboden an Seitenbacken nähen	Sew side bottom on side panels	Couture de la pièce de fond contre les flancs	Coser la base lateral en los paneles laterales	
Schließnaht am Seitenboden beidseitig aussteppen	French seaming of closing seam on side bottom	Surpiqûre 2-aiguilles de la couture d'assemblage sur la pièce latérale de fond	Pespuntear la costura de cierre de la base lateral, de ambos lados	
Befestigungsprofile annähen	Attach retainers	Pose des moulures de fixation	Aplicar los perfiles de fijación	
Abdeckplatte an Rückenlehne nähen	Sew covering panel on backrest	Couture de la plaque de recouvrement contre le dossier	Coser el panel de cobertura en el respaldo trasero	

Anschauungsskizze		Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch		Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis		Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas		Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.
     	Vorfertigung / Preparation / Préfabrication / Preparación	①	867-290445-M 867-290342-M 867-290322-M	2.510 2.460 2.400	867-290142-M 867-290122-M	2.400 2.200
	Montage Armlehne / Assembly armrest / Montage accoudoir / Montaje apoyabrazos	②	195-171521 867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	1.060 1.020 1.000 990	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	975 970 965
		③	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	1.240 1.220 1.200	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	1.150 1.100 1.050
		④	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	820 810 800	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	760 750 745
		⑤	867-190445-M 867-190425-M 867-190322-M	545 535 530	867-190145-M 867-190125-M 867-190122-M	515 510 505
		⑥	868-190322-M	200		

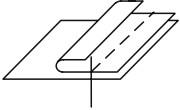
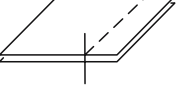
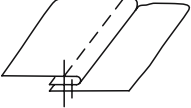
Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschabild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Armlehngurt nähen	Sew armrest pullstrap	Couture de la ceinture d'accouoir	Coser la cinta del apoyabrazos	
Armlehnenplatte auf Füllstoff nähen	Sew armrest panel on foam or non-woven underlay	Couture de la plaque d'accouoir sur rembourrage	Coser el panel del apoyabrazos al material de relleno	
Armlehngurt an Armlehnenplatte nähen	Attach armrest pullstrap on armrest panel	Couture de la ceinture d'accouoir sur la plaque d'accouoir	Coser la cinta del apoyabrazos en el panel del apoyabrazos	
Befestigungsprofile annähen	Attach retainers	Pose des moulores de fixation	Aplicar los perfiles de fijación	
Seitenböden an Armlehnenplatte nähen	Sew side bottoms on armrest panel	Couture des pièces latérales de fond contre la plaque d'accouoir	Coser las bases laterales en el panel del apoyabrazos	
Schließnähte einseitig absteppen	Topstitching closing seam	Surpiqûre unilatérale des coutures d'assemblage	Pespuntear las costuras de cierre, de un lado solo	

Anschauungsskizze	Pos.	Empfehlung	Leistung	Alternative	Leistung
Sketch	Pos.	Recommendation	Perform.	Alternative	Perform.
Croquis	Pos.	Recommandation	Rendem.	Alternative	Rendem.
Dibujo de las piezas	Pos.	Recomendación	Rendim.	Alternativa	Rendim.



Fertigung Kopfstütze / Manufacture headrest / Confection appui-tête / Confección apoyacabeza

①	867-190445-M	180	867-190145-M	160
	867-190425-M	170	867-190125-M	150
	867-190322-M	160	867-190122-M	140
②	867-190445-M	140	867-190145-M	120
	867-190425-M	135	867-190125-M	115
	867-190322-M	130	867-190122-M	110
③	669-180312	65	669-180112	55

Arbeitsgang	Operation	Opération	Operación	Nahtschabild Sewing sketch Schéma de la couture Diagrama de costura
Befestigungsprofile annähen	Attach retainers	Pose des moulures de fixation	Aplicar los perfiles de fijación	
Seitenböden an Kopfstützen nähen	Sew side bottoms on headrests	Couture des pièces latérales de fond sur les appuis-tête	Coser las bases laterales en el apoyacabeza	
Schließnaht einseitig übersteppen	Topstitching closing seam	Surpiqûre unilatérale 1 aiguille de la couture d'assemblage	Pespuntear la costura de cierre, de un lado solo	



Greifer- und Spulen-Technologie – L-Greifer, XXL-Greifer, 3XL-Greifer

Seit mittlerweile über 150 Jahren erfolgreicher Entwicklung von industrieller Nähtechnologie bleibt folgende Erkenntnis in unserem Unternehmen unverändert bestehen: „Der Greifer ist das Herz der Nähmaschine“. Nur mit ausgereifter und innovativer Greifer-Technologie lassen sich perfekte Nahtergebnisse erzielen, die Maschinen von Dürkopp Adler seit je her auszeichnen.

Eine weitere Innovation stellt die „CTB-Spule“ (Constant Tension Bobbin) dar: Um eine konstante Greiferfadenspannung von der vollen bis zur leeren Spule zu erzielen, werden diese Spulen standardmäßig bei den „SENSITIVE“ Unterklassen sowie bei der Zusatzausstattung „Visueller Restfadenwächter“ eingesetzt. Die extrem leichten und hochfesten Spulen verfügen auf der Oberseite über Sichtfenster zur optischen Wahrnehmung der Greiferfadenkapazität.

XXL-Greifer-Technologie

Um den kostenintensiven Spulenwechsel bei den M-TYPE-Maschinen zu reduzieren, bietet Dürkopp Adler neben Maschinen mit dem Standardgreifer (L) mit einem Spulendurchmesser von 26 mm auch zahlreiche Unterklassen mit übergroßen Greifern (XXL) an.

Die Vorteile:

- Vergrößerter Spulendurchmesser von 32 mm
- Greiferfadenkapazität gegenüber L-Greifer um 70% gesteigert
- Längere Zykluszeiten insbesondere bei der Verwendung starker Nähfäden (Nm 10/3) und großflächigen Nähmaterialien
- Exzellente Nahtqualität

3XL-Greifer-Technologie

Die weltweit größte Greiferfadenkapazität im mittelschweren Anwendungsbereich werden mit den 3XL-Greifern von Dürkopp Adler realisiert. Diese Greifer bilden das Herzstück der Klassen H867 und H868 aus dem M-TYPE Maschinenprogramm.

Die Vorteile:

- Vergrößerter Spulendurchmesser von 40 mm
- Greiferfadenkapazität gegenüber XXL-Greifer um 70% gesteigert
- Längere Zykluszeiten insbesondere bei der Verwendung starker Nähfäden (Nm 8/3) und großflächigen Nähmaterialien
- Exzellente Nahtqualität

Hook and bobbin technology – L-hook, XXL-hook, 3XL-hook

For more than 150 years of successful development of industrial sewing technology the following maxim has remained unchanged in our company: “The hook is the heart of the sewing machine”. Only with sophisticated and innovative hook technology perfect sewing results can be achieved by which Dürkopp Adler machines have been characterized ever since.

A further innovation is the “CTB bobbin” (Constant Tension Bobbin): In order to guarantee a constant hook thread tension from the full to the empty bobbin these bobbins are used as standard with the “SENSITIVE” subclasses and the additional equipment “Visual bobbin thread monitor”. On the upper side these extremely light and high-strength bobbins are equipped with an inspection window for the optical control of the bobbin thread capacity.

XXL-hook technology

Apart from machines with a standard hook (L) with a bobbin diameter of 26 mm Dürkopp Adler also offers numerous subclasses with extra-large hooks (XXL) in order to reduce the cost-intensive bobbin change of the M-TYPE machines.

The advantages:

- Enlarged bobbin diameter of 32 mm
- Bobbin thread capacity increased by 70% in comparison with the L-hook
- Longer cycle times, especially when using thick sewing threads (Nm 10/3) and large-area workpieces
- Excellent seam quality

3XL-hook technology

The worldwide largest bobbin thread capacity for medium-heavy duty applications is realized by the 3XL-hooks of Dürkopp Adler. These hooks are the heart of the classes H867 and H868 from the M-TYPE machine range.

The advantages:

- Enlarged bobbin diameter of 40 mm
- Bobbin thread capacity increased by 70% in comparison with the XXL-hook
- Longer cycle times, especially when using thick sewing threads (Nm 8/3) and large-area workpieces
- Excellent seam quality



La technologie de crochet et canette – grand crochet taille L, crochet surdimensionné XXL et 3XL

Depuis plus de 150 ans de succès dans le développement de la technologie de couture industrielle, notre conviction demeure immuable : « Le crochet constitue le cœur d'une machine à coudre ». C'est uniquement grâce à une technologie de crochet élaborée et innovante qu'il est possible d'obtenir les coutures parfaites, qui caractérisent depuis toujours les machines de Dürkopp Adler.

Nous présentons encore une nouveauté, « la canette CTB » (Constant Tension Bobbin = canette à tension constante) : Afin de garantir une tension constante du fil de crochet, depuis la canette remplie jusqu'à sa fin, les sous-classes « SENSITIVE » ainsi que des machines avec l'équipement optionnel « Moniteur de fil de crochet » sont équipées en série de cette canette. Les canettes ultra légères et très solides sont pourvues d'un indicateur sur la face supérieure pour la vérification visuelle de la quantité du fil de crochet.

Technologie de crochet surdimensionné (XXL)

Afin de réduire les changements coûteux de canettes sur les machines de la série M-TYPE, Dürkopp Adler offre, outre que les machines à crochet standard (L) avec un diamètre de canette de 26 mm, également plusieurs sous-classes à crochets surdimensionnés (XXL).

Les avantages:

- Un diamètre plus grand de 32 mm
- Une capacité du fil de crochet augmentée de 70% par rapport au crochet taille L
- Des cycles plus longs, surtout lors de l'utilisation de fils plus gros (Nm10/3) et de matériaux de couture de grande dimension
- Une excellente qualité de couture

Technologie de crochet surdimensionné (3XL)

La plus grande capacité de fil du crochet dans l'application pour matériel moyenne sur le marché mondial est réalisée avec les crochets 3XL de Dürkopp Adler. Ces crochets forment la pièce maîtresse des classes H867 et H868 de la série M-TYPE.

Les avantages:

- Un diamètre plus grand de 40 mm
- Une capacité du fil de crochet augmentée de 70% par rapport au crochet taille XXL
- Des cycles plus longs surtout lors de l'utilisation de fils plus gros (Nm 8/3) et de matériaux de couture de grande dimension
- Une excellente qualité de couture

Tecnología de los garfios y canillas – Garfio „L“, garfio „XXL“, garfio „3XL“

Ya desde hace más de 150 años desarrollando con éxito tecnología de costura industrial persiste en nuestra empresa siempre el mismo conocimiento: „El garfio es el corazón de la máquina de coser“. Sólo con una tecnología sofisticada e innovadora de los garfios se puede llegar a un resultado perfecto de la costura, lo que siempre ha distinguido las máquinas de la Dürkopp Adler.

Otra innovación está representada por la „Canilla-CTB“ (Constant Tension Bobbin): Con el fin de obtener una constante tensión del hilo inferior, desde la canilla llena hasta a la canilla vacía, se utilizan de serie estas canillas en las subclases „SENSITIVE“, y también en el equipamiento adicional „Dispositivo visual de control de la capacidad del hilo restante en la canilla“. Las canillas extremadamente ligeras y con alta resistencia tienen en la superficie superior una ventanilla de visualización para la percepción visual de la capacidad del hilo restante en la canilla.

Tecnología del garfio „XXL“

Para reducir los costosos cambios de canillas en las máquinas tipo „M-TYPE“ la Dürkopp Adler ofrece junto a las máquinas con garfio estándar („L“) con un diámetro de canilla de 26 mm también numerosas máquinas con garfio extra grande („XXL“).

Las ventajas:









- Diámetro ampliado de la canilla de 32 mm
- Capacidad del hilo de la canilla incrementada en 70% en comparación con el garfio „L“
- Tiempos de ciclo de trabajo más largos, especialmente utilizan do hilos gruesos (Nm 10/3) y materiales de coser de gran superficie
- Excelente calidad de la costura

Tecnología del garfio „3XL“

La mayor capacidad de hilo de canilla en el mundo, en el campo de trabajo medio-pesado, se realiza gracias a los garfios „3XL“ de Dürkopp Adler. Estos garfios constituyen el núcleo de las clases H867 y H868 del programa de máquinas „M-TYPE“.

Las ventajas:

- Diámetro ampliado de la canilla de 40 mm
- Capacidad del hilo de la canilla incrementada en 70% en comparación con el garfio „XXL“
- Tiempos de ciclo de trabajo más largos, especialmente utilizando hilos gruesos (Nm 8/3) y materiales de coser de gran superficie
- Excelente calidad de la costura

Klasse Class	01	02	03	04	05	06	07	08
	 [mm]		 XmmK [mm]					
550-867 PREMIUM	335	●				● XXL		
669-180112 CLASSIC Silverline	335	●						● L
669-180312 CLASSIC Goldline	335	●						● L
867-190122-M CLASSIC Silverline	335	●			● L			
867-190125-M CLASSIC Silverline KFA	335	●			● L			
867-190145-M CLASSIC Silverline KFA	335	●				● XXL		
867-190322-M CLASSIC Goldline	335	●			● L			
867-190425-M CLASSIC Goldline KFA	335	●			● L			
867-190445-M CLASSIC Goldline KFA	335	●				● XXL		
867-290122-M CLASSIC Silverline	335		● 3 – 50		● L			
867-290142-M CLASSIC Silverline	335		● 3 – 50			● XXL		
867-290322-M CLASSIC Goldline	335		● 3 – 50		● L			
867-290342-M CLASSIC Goldline	335		● 3 – 50			● XXL		
867-290445-M CLASSIC Goldline KFA	335		● 3 – 50			● XXL		
868-190322-M CLASSIC Goldline	335	●			● L			
868-290322-M CLASSIC Goldline	335		● 3 – 30		● L			
868-490322-M CLASSIC Goldline	335		● 3 – 30	●	● L			

● Serienausstattung
Standard equipment

01 Standard-Armlänge
Standard arm length

02 Eine Nadel
Single needle

03 Zwei Nadeln, Nadelabstand
Twin needle, needle distance

04 Zwei Nadeln, ausschaltbar,
links oder rechts
Two needles, disengageable,
left or right

05 Vertikalgreifer, groß (L)
Vertical hook, large (L)

06 Vertikalgreifer, übergroß (XXL)
Vertical hook, extra-large (XXL)

07 Vertikalgreifer, übergroß (3XL)
Vertical hook, extra-large (3XL)

08 Horizontalgreifer, groß (L)
Horizontal hook, large (L)

09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
9	9	● EP	● 5	●	●	●	● A	80/3 – 20/3	●	●
9	9	● EP	● 15	●		○	● M	80/3 – 15/3	○	○
9	9	● EP	● 15	●	●	○	● A	80/3 – 15/3	●	●
12	9	● EP	● 15	●		○	● M	80/3 – 10/3	○	○
12	9	● EP	● 5	●		●	● M	80/3 – 15/3	○	○
12	9	● EP	● 5	●		●	● M	80/3 – 15/3	○	○
12	9	● EP	● 15	●	●	○	● A	80/3 – 10/3	●	●
12	9	● EP	● 5	●	●	●	● A	80/3 – 15/3	●	●
12	9	● EP	● 5	●	●	●	● A	80/3 – 15/3	●	●
12	9	● EP	● 15	●		○	● M	80/3 – 10/3	○	○
12	9	● EP	● 15	●		○	● M	80/3 – 10/3	○	○
12	9	● EP	● 15	●	●	○	● A	80/3 – 10/3	●	●
12	9	● EP	● 15	●	●	○	● A	80/3 – 10/3	●	●
12	9	● EP	● 5	●	●	●	● A	80/3 – 15/3	●	●
12	9	● EP	● 15	●	●	○	● A	80/3 – 10/3	●	●
12	9	● EP	● 15	●	●	○	● A	80/3 – 10/3	●	●
12	9	● EP	● 15	●	●	○	● A	80/3 – 10/3	●	●

● Serienausstattung
Standard equipment

○ Optionale Zusatzausstattung
Optional equipment

EP Elektropneumatisch
Electropneumatic

09 Stichlänge
Stitch length

10 Hubhöhe der alternierenden Nähfüße
Stroke of the alternating sewing feet

11 Nähfußlüftung, automatisch,
Sewing foot lift, automatic

12 Fadenabschneider unter der Stichplatte,
Restfadenlänge in mm,
KFA = Kurz-Fadenabschneider
Underbed thread trimmer,
remaining thread lengths in mm,
KFA = Short thread trimmer

13 Nahtverriegelung, automatisch
Seam backtacking, automatic

14 Steuerung für 2 Transportlängen
Control for 2 different feeding lengths

15 Fadeneinziehvorrichtung
für sauberen Nahtanfang
Thread nipper
for a neat seam beginning

16 Zusatzfadenspannung:
M = Manuell, A = Automatisch
Additional thread tension:
M = Manual, A = Automatic

17 Garne: Arten und Dicken
Threads: Types and thicknesses

18 Öl-Warnleuchte
Maintenance indicator

19 Integrierte LED-Nähleuchte
Integrated sewing light (LED)



Umfassende Dienstleistung

Auch die beste Technik ist nur soviel Wert wie die Dienstleistung, die dahinter steht. Dieses Bewusstsein bestimmt die Unternehmenskultur von Dürkopp Adler. Intensive persönliche Beratung begleitet den Auftraggeber bei der Wahl seiner für ihn besten und wirtschaftlichsten Lösung.

Ein kompetentes Schulungsangebot sorgt für optimalen Einsatz der Maschinen und das leistungsfähige Servicenetz mit weltweit über 200 Dürkopp Adler-Partnern garantiert überall schnelle Hilfe (Service-Hotline: ++49 (0)521 1805 383756).

Über ein Online-Portal erhalten Geschäftspartner rund um die Uhr schnellen Zugriff auf aktuelle Informationen und Bestellmöglichkeiten für Ersatzteile mit 24h-Versandservice.

Service complet

Même la meilleure technique est tributaire d'un service de qualité. Cette conception des choses est déterminante dans la culture de l'entreprise de Dürkopp Adler. Le donneur d'ordre bénéficie de toute l'assistance-conseil nécessaire lors du choix de la solution la plus économique et la mieux adaptée à ses besoins.

Stages de formation pour une utilisation optimale des machines et performant réseau de service comptant plus de 200 partenaires Dürkopp Adler dans le monde entier – la garantie de trouver de l'aide rapidement et en tout lieu (hotline de service : ++49 (0)521 1805 383756).

Sur notre site Web, les partenaires commerciaux ont continuellement accès à des informations actuelles et peuvent commander des pièces de rechange qui leur seront livrées sous 24 heures.

Comprehensive service

Even the best technology is only as good as the service behind it. This awareness governs the corporate culture of Dürkopp Adler. Intensive personal advice will accompany the customer when selecting his individual best and most economic solution.

A competent offer of training contributes to an optimum use of the machines and the efficient service network with more than 200 Dürkopp Adler partners all over the world makes sure that quick help is available everywhere (Service Hotline: ++49 (0)521 1805 383756).

Via an online portal business partners can get quick access to current information around the clock as well as to order possibilities of spare parts with 24-hour shipping service.

Prestación de servicio amplia

También la mejor técnica vale solamente tanto, como el servicio de asistencia, que la apoya. Esa conciencia determina la cultura de la empresa de Dürkopp Adler. Asesoramiento intensivo y personal acompaña el cliente durante la elección de su mejor y más económica solución.

Ofertas de formación competentes proporcionan la aplicación óptima de las máquinas y la red de servicio muy potente con 200 socios de Dürkopp Adler en el mundo que garantizan ayuda en todas partes (Hotline de servicio: ++49 (0)521 1805 383756).

Nuestros socios reciben mediante una página web las 24 horas del día acceso rápido a informaciones actuales y la posibilidad de pedidos para piezas de recambio con servicio de envío en 24 horas.



GERMANY

Dürkopp Adler AG

Potsdamer Straße 190
Customer Service Center
33719 Bielefeld
Phone +49 (0) 521 / 925-2566 / 925-2457
Fax +49 (0) 521 / 925-32566 / 925-32457
E-mail marketing@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

Dürkopp Adler Service-Hotline

Phone +49 (0) 1805 383 756*

USA

Dürkopp Adler America, Inc.

5875 Peachtree Industrial Boulevard, Suite 220
30092 Norcross, Georgia
Phone +1 770 446 8162 / 68 / 78
Fax +1 770 446 7521
E-mail marketing@durkoppadler.com
www.durkoppadler.com

ITALY

Dürkopp Adler Italia S.R.L.

Via J.S. Bach, 13
20092 Cinisello Balsamo MI
Phone ++39 02 6186001
Fax ++39 02 61860044
E-mail info@durkoppadler.it

FRANCE

Dürkopp Adler France S.A.S.

41, rue du Commandant Rolland
93350 Le Bourget
Phone ++33 (0) 1 49 46 49 00
Fax ++33 (0) 1 49 46 49 19
E-mail fchauvin@durkopp-adler.fr

POLAND

Dürkopp Adler Polska Sp.z o.o.

ul. Fabryczna 11
55-080 Katy Wrocławskie
Phone ++48 71 3110801
++48 713110779
Fax ++48 71 3112937
E-mail dap.wroclaw@duerkopp-adler.com.pl
www.duerkopp-adler.com.pl

ROMANIA

S.C. Dürkopp Adler masini de cusut S.R.L

Str. Agricultorilor Nr. 1107 B
547530 Sangeorgiu de Mures
Phone ++40 265 208300
Fax ++40 265 208301
E-mail hermannj@duerkopp-adler.ro

CHINA

Dürkopp Adler Trading (Shanghai) Co., Ltd.

SMPIC Building 1F/4F
No. 669 Wu Song Road
200080 Shanghai
Phone ++86 21 6393 8822
Fax ++86 21 6393 0866
E-mail dash@duerkopp-adler-sh.com



DÜRKOPP ADLER AG
Potsdamer Straße 190
33719 Bielefeld
GERMANY
Phone +49 (0) 521 / 925 - 00
E-mail marketing@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

Impressum / Imprint
Herausgeber / Publisher: Dürkopp Adler AG, Bielefeld
Gestaltung / Design: bevio Visuelle Kommunikation, Bielefeld
Umschlag-Illustration / Cover illustration: Suki Kim
Produktion / Production: Sievert Druck & Service, Bielefeld
© Dürkopp Adler AG, 2013

